

UNTERNEHMEN DEUTSCH 2023-2024

Ein Projekt des Goethe-Instituts

zur Kompetenzförderung und schulischen Berufsorientierung

(Percorsi per le Competenze Trasversali e per l'Orientamento - PCTO)

Format: Ideenwettbewerb für Schulen und deren Partnerunternehmen

Aufgabe der Schüler*innen: Entwicklung einer Geschäftsidee mit zugehöriger Werbeaktion (Simulation)

Laufzeit des Projekts: Oktober 2023 – Mai 2024

Zielgruppe/n: Schüler der Sekundarstufe II mit Deutschkenntnissen ab Niveaustufe A1 (abgeschlossen); Deutschlehrkräfte; Wirtschaftslehrer mit Interesse an Zusammenarbeit mit der Deutschlehrkraft; deutsche Unternehmen mit Sitz in Italien und italienische Unternehmen mit bestehenden oder gewünschten Geschäftsbeziehungen nach Deutschland

Gewinn: 1. Preis: € 300 – 2. Preis: € 200 – 3. Preis: € 100

Schülerpraktika: Neben den Geldpreisen erhalten die Gewinner die Möglichkeit zu Schülerpraktika. Das Goethe-Institut stellt der ersten Gewinnerklasse zwei einwöchige Praktikumsplätze an einem seiner Institute in Italien zur Verfügung. Für die zweite und dritte Gewinnerklasse hält BOSCH Mailand einen 10stündigen PCTO-Kurs im digitalen Format bereit (*Allenarsi per il Futuro - digital*). Die präsentischen bzw. virtuellen Angebote können im Schuljahr 2024-25 in Anspruch genommen werden.

Anerkennung PCTO: Das Goethe-Institut empfiehlt die Anerkennung von 40 Stunden PCTO.

Inhalt

Unternehmen Deutsch verknüpft den Fremdsprachenunterricht Deutsch mit dem Thema Wirtschaft. Es ist konzipiert für Schulen, die eine Brücke zur Arbeitswelt schlagen wollen oder ihre Kontakte zu Firmen des Territoriums ausbauen möchten. Das Projekt kombiniert schulbegleitende Berufsorientierung und die Förderung von Soft-Skill-Kompetenzen (PCTO) mit einem motivierenden Ideenwettbewerb, der die Kreativität und den Erfindergeist der Jugendlichen anspricht. Vehikel ist die deutsche Sprache.

Zentrale Aufgabe der Schüler*innen ist es, für ein selbst gewähltes Unternehmen in der lokalen Umgebung ein innovatives Produkt oder eine innovative Dienstleistung zu entwickeln. Das neue Produkt/die neue Dienstleistung soll eine sinnvolle Erweiterung des Unternehmensangebots darstellen und markttauglich sein. Mit Blick auf potentielle deutschsprachige Kunden kreieren die Schüler für ihre Geschäftsidee eine Werbung (z.B. Videospot) und einen Werbeslogan auf Deutsch. Wesentlicher Bestandteil des Projekts ist der Besuch bei dem ausgewählten Partnerunternehmen. Dieser ermöglicht den Schülern einen realitätsnahen Einblick in die Arbeitswelt und liefert nützliche Informationen für das zu erstellende Firmenportrait wie auch hilfreiche Inputs für die Erfindung des neuen Produkts bzw. der neuen Dienstleistung. Die überzeugendsten Vorschläge werden von einer Expertenjury prämiert.

Das Projekt geht im Schuljahr 2023-24 zum zwölften Mal in Folge an den Start. Die vorangegangenen Projekteditionen haben ein sehr positives Echo erhalten und führten landesweit zu 240 Lernpartnerschaften zwischen Schulen und Unternehmen. Unter den Firmen befinden sich u.a. Bosch, Illycaffè, Osram, SAP, Tod's, Faber-Castell, Pietro Coricelli, Poltrona Frau, Lavazza und Volkswagen. *Unternehmen Deutsch* wird von einer bedeutenden Medienresonanz begleitet und verleiht Schulen wie Unternehmen eine erhöhte Sichtbarkeit in der heimischen Region.



Mit Deutsch
in den Beruf

Ziele

Das Projekt führt Jugendliche an die Berufswelt heran. Die Schüler*innen aktivieren und erweitern ihre Soft-Skill-Kompetenzen und werden für den Mehrwert der deutschen Sprache bezüglich beruflicher Perspektiven sensibilisiert. Im Einzelnen will das Projekt:

- den Deutschunterricht konkret und realitätsnah machen und damit die Lernmotivation fördern → Verbesserung der Deutschkenntnisse
- den Mehrwert von Deutsch für die berufliche Laufbahn aufzeigen → Verbesserung der persönlichen Berufschancen und Zukunftsperspektiven (auch auf dem heimischen Arbeitsmarkt)
- beim Übergang von der Schule in weiterführende Bildungswege unterstützen → Orientierungshilfe
- persönliche, soziale, methodische und interkulturelle Kompetenzen fördern → Kompetenzerweiterung im Sinne der italienischen PCTO
- einen interdisziplinären und CLIL (*Content and Language Integrated Learning*)-orientierten Unterricht fördern, der Inhalte aus Betriebswirtschaft und Marketing in den Deutschunterricht integriert → mögliche Zusammenarbeit mit dem Wirtschaftslehrer
- Lernpartnerschaften zwischen Schulen und Unternehmen sowie den Aufbau von qualifiziertem Nachwuchs fördern → duales Lernen/duale Ausbildung
- das gesellschaftliche Image von Unternehmen fördern → *social responsibility*

Hinweise und Empfehlungen zur Durchführung

Das Projekt wird von der Lehrkraft eigenständig durchgeführt. Das Goethe-Institut Rom steht der Lehrkraft beratend zur Verfügung. Für die Bearbeitung der Aufgaben stehen auf der Webseite des Goethe-Instituts Italien Arbeitsmaterialien bereit. Die Arbeitsmaterialien können beim Goethe-Institut auch in gedruckter Form bestellt werden. Die Erledigung der Arbeitsaufträge ist nicht an feste Termine gebunden. Das Goethe-Institut gibt zur Orientierung dennoch zeitliche Empfehlungen, die sich in der Praxis bewährt haben. Der einzige feste Termin ist das finale Abgabedatum: **20. April 2024**. Zu diesem Zeitpunkt müssen alle Arbeiten beim Goethe-Institut Rom eingereicht werden. Genauere Hinweise dazu folgen im Frühjahr.

Das Projekt beinhaltet drei obligatorische Arbeitsaufträge. Die Ergebnisse dieser Aufträge werden von einer Jury bewertet. Zur Erfüllung der Arbeitsaufträge verwenden die Schüler*innen unterschiedliche mediale Formate (Text, PPT, Video, Radiospot, App, Flyer, Broschüre, Plakat). Verlinkungen auf externe Quellen sind nicht erwünscht. Materialien, die Urheberrechten unterliegen, dürfen nicht verwendet werden.

Die Lehrkräfte sollten mit ihrer Klasse im Schnitt mindestens **eine Unterrichtsstunde pro Woche** auf das Projekt verwenden. Einige Aufgaben (z.B. Rechercheaufgaben und Produktentwicklung) können von den Schüler*innen zum Teil auch zu Hause erledigt werden.

Die Lehrkraft sollte die Schulleitung über die Initiative des Goethe-Instituts informieren. *Unternehmen Deutsch* wird von namhaften italienischen und deutschen Partnern unterstützt und bildet ein qualifiziertes Angebot im Rahmen der Kompetenzförderung und schulbegleitenden Berufsorientierung (PCTO). Außerdem empfehlen wir eine Zusammenarbeit mit dem Wirtschaftslehrer, sofern ein solcher an der Schule tätig ist. Die bisherige Erfahrung hat gezeigt, dass Wirtschaftslehrer die Initiative schätzen und sich engagiert in das Projekt einbringen.



Kontakt

Klaus Dorwarth | Goethe-Institut Rom | Klaus.Dorwarth@goethe.de | Tel.: +39 06 8440051

Projektablauf

15. Oktober 2023: Anmeldeschluss

Interessierte Lehrer*innen können sich bis zum 15. Oktober 2023 zum Wettbewerb anmelden (s. Anmeldeformular).

Arbeitsauftrag 1: UNSER WIRTSCHAFTSRAUM (MODUL 1)

November 2023: Präsentation des Territoriums als Wirtschaftsraum

Die Aufgabe besteht darin, das eigene Territorium als Wirtschaftsraum zu präsentieren. Die Schüler*innen untersuchen dazu ihr lokales Umfeld (Provinz und/oder Region) auf wirtschaftliche Merkmale hin und dokumentieren ihre Ergebnisse in einer wirtschaftsgeographischen Präsentation. Es wird erwartet:

- Text: 250-350 Wörter (Format: doc/pdf oder ppt)
- Abbildungen (Fotos, Grafiken, Zeichnungen, Collagen, Poster)

In einem weiteren Schritt recherchieren die Schüler die Präsenz von deutschen Firmen und italienischen Firmen mit bestehenden oder gewünschten Geschäftsbeziehungen nach Deutschland. Diese Recherche dient dazu, das Partnerunternehmen für die Projektpartnerschaft zu identifizieren und die Unternehmensakquirierung vorzubereiten.

Dezember 2023: Akquirierung des Partnerunternehmens

Die Klasse entscheidet, für welches der identifizierten Partnerunternehmen sie ein innovatives Produkt oder eine innovative Dienstleistung entwickeln möchte. Eine Übereinstimmung von Unternehmensprofil und Schultyp ist sinnvoll, aber nicht zwingend (Beispiel: ein *Istituto Tecnico per il Turismo* wählt idealerweise eine Einrichtung oder eine Firma, die in der Tourismusbranche tätig ist). Die Lehrkraft kontaktiert das Unternehmen mit dem Ziel, dieses für die Projektpartnerschaft zu gewinnen. Die Projektpartnerschaft besteht für das Unternehmen primär in der Bereitschaft, die Schülergruppe zu einem ca. 3-stündigen Informationsbesuch zu empfangen. Während des Besuchs soll das Unternehmen auf vorbereitete Fragen der Schüler antworten und möglichst in einem Rundgang durch den Betrieb die internen Berufsprofile und Arbeitsprozesse illustrieren. Aus der persönlichen Begegnung heraus kann die Bereitschaft des Unternehmens entstehen, die Schulklasse bei der Entwicklung ihrer neuen Geschäftsidee durch das eigene Fachpersonal zu unterstützen (Abteilung für Entwicklung und Forschung, Büro/Agentur für Marketing und Werbung). Im Falle einer Ablehnung durch das erstkontaktierte Unternehmen kontaktiert die Lehrkraft weitere Unternehmen, die zuvor als Alternative identifiziert worden sind.

Um der Lehrkraft die Akquirierung zu erleichtern, stellt das Goethe-Institut ein institutionelles Empfehlungsschreiben zur Verfügung, das dem Unternehmen vorgelegt werden kann. Es wird empfohlen, mit dem zuständigen Ansprechpartner die Modalitäten für den Firmenbesuch vorher genau abzusprechen (Datum, Dauer, Schülerzahl, Interviewpartner, Interviewfragen, Führung durch den Betrieb, Möglichkeit von Foto-/Videoaufnahmen mit schriftlicher Autorisierung).



Dezember 2023: Sprachtraining Berufsorientierung (TRAININGSMODUL)

Während der Zeitspanne, in der die Lehrkraft ein Partnerunternehmen akquiriert, absolvieren die Schüler*innen das Trainingsmodul zur Berufsorientierung. Die Schüler beschäftigen sich mit dem Aufbau eines Unternehmens und seinen Arbeitsbereichen und Berufsbildern. Außerdem lernen sie, ein Bewerbungsschreiben auf Deutsch zu verfassen. Auch Rechercheaufgaben im Internet sind denkbar. In dieser Phase erwerben die Schüler den erforderlichen Wortschatz für die nächste Projektphase (Unternehmensbesuch), gleichzeitig bereiten sie sich auf künftige Realsituationen vor (z.B. Bewerbung um eine Praktikumsstelle in einem deutschen Betrieb).

Arbeitsauftrag 2: UNSER PARTNERUNTERNEHMEN (MODUL 2)

Januar - Februar 2024: Besuch des Partnerunternehmens und dessen Präsentation

Die Aufgabe besteht darin, das Partnerunternehmen und den Besuch im Unternehmen zu präsentieren. Bevor die Klasse das Unternehmen besucht, recherchieren die Schüler Informationen über ihr Unternehmen (Internet, Bekannte, etc.) und bereiten eine Liste mit Fragen vor, die sie ihren Gesprächspartnern während des Besuchs stellen (idealerweise auf Deutsch, sonst auf Italienisch). Alle gesammelten Informationen dienen der Klasse dazu, im Anschluss an den Besuch ein Portrait ihres Unternehmens zu erstellen. Es wird erwartet:

- Text: 400-500 Wörter (Format: doc/pdf oder ppt)
- Abbildungen (Fotos, Grafiken, Zeichnungen); fakultativ: Video (Länge max. 3 Minuten, Format: mp4)

Arbeitsauftrag 3: UNSERE GESCHÄFTSIDE (MODUL 3)

März - April 2024: Entwicklung einer Geschäftsidee

Die Schüler*innen entfalten in dieser Projektphase ihr kreatives Potential. Ihre Aufgabe ist eine doppelte: Sie erfinden ein Produkt oder eine Dienstleistung, das/die innovativen Charakter hat und das Angebot des Unternehmens sinnvoll ergänzt. Das neue Produkt/die neue Dienstleistung soll realistisch und marktauglich sein, d.h. für das Partnerunternehmen umsetzbar und für dessen potentielle deutschsprachige Kunden interessant. Anschließend widmen sich die Schüler der Vermarktung ihrer Geschäftsidee (Marketing). Sie finden einen aussagekräftigen **Namen** für das Produkt/die Dienstleistung und simulieren die Lancierung ihrer Geschäftsidee mit Hilfe eines selbstgewählten **Werbeformats** und eines passenden **Werbeslogans** in deutscher Sprache. Wo möglich, kann die Schule eine angebotene Zusammenarbeit mit der Marketingabteilung oder der Marketingagentur ihres Partnerunternehmens nutzen. Es wird erwartet:

- Text: 150-250 Wörter. Der Text erklärt die Geschäftsidee; fakultativ: Abbildungen (Fotos, Grafiken, Zeichnungen)
- Name für das Produkt/die Dienstleistung
- Werbeslogan
- Werbeformat: Videospot (max. Länge ca. 1 Minute, Format: mp4) oder Radiospot (max. Länge ca. 30 Sekunden, Format: mp3) oder App oder Flyer oder Werbeplakat. Auch eine Kombination ist möglich, wird aber nicht erwartet (z.B. Videospot + Flyer).

Mai 2024: Bekanntgabe der Gewinner

Eine Jury, bestehend aus Vertretern von Unternehmerwelt und Bildungsinstitutionen, wählt die überzeugendsten Schülerarbeiten aus. Die drei Gewinnerklassen erhalten Geldpreise und präsentische bzw. virtuelle Praktikumsangebote. Die Schüler und Lehrkräfte aller teilnehmenden Schulen erhalten bei Projektende eine Teilnahmebestätigung.



Unternehmen Deutsch in Italien und in Frankreich

Unternehmen Deutsch ist ein Gemeinschaftsprojekt des Goethe-Instituts Italien und Frankreich mit länderspezifischer Genese und Konzeption.

Das Modell Italien richtet den Fokus auf den heimischen Wirtschaftsraum und kooperiert mit deutschen Unternehmen in Italien und italienischen Unternehmen, die Geschäftsbeziehungen nach Deutschland unterhalten oder anstreben. Wesentliche Elemente sind der Besuch des Partnerunternehmens im lokalen Umfeld und der nationale Wettbewerbscharakter des Projekts. Die Gewinnerschulen erhalten präsentische Kurzpraktika an einem der Goethe-Institute in Italien und digitale Praktikumsangebote von BOSCH Mailand. Unsere Partner:

- Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF)
- Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)
- German Office for International Cooperation in Vocational Education and Training (GOVET)
- Italienisches Bildungsministerium Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (MIUR)
- Deutsch-Italienische Handelskammer - AHK Italien



Das Projekt steht unter der Schirmherrschaft der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Rom.

Idee und Konzeption: Klaus Dorwarth (Goethe-Institut Rom), Adrian Lewerken (Goethe-Institut Mailand), Ulrike Tietze (Goethe-Institut Rom)

Das Modell Frankreich richtet den Fokus auf den Wirtschaftsstandort Deutschland und kooperiert mit ausgesuchten deutschen Partnerunternehmen in Deutschland. Die engagiertesten Schülerinnen und Schülern erhalten die Möglichkeit zu einem Kurzpraktikum bei einem dieser Unternehmen. Partner:

- Deutsch-Französische Industrie- und Handelskammer
- Bayer Pharma AG
- Bertelsmann SE & Co. KGaA
- Airbus Group Deutschland
- Miele & Cie. KG
- Volkswagen AG
- Robert Bosch GmbH
- Faber-Castell AG
- Ernst Klett AG
- Haribo GmbH & Co. KG

Idee und Konzeption: Eva Korb, Catharina Clemens

Beide Modelle sind „klassisch“ oder in kombinierter Form durchführbar.

Firmer und Einrichtungen in Italien, die sich in den vergangenen elf Editionen des Ideenwettbewerbs an *Unternehmen Deutsch* beteiligt haben:





GIOVANARDI



macron

BVLGARI



SIMEG
INDUSTRIA E ATELIER DELLA PIETRA

POSEIDON
GIARDINI POSEIDON TERME - ISCHIA

Votino
società agricola

Loacker

ESITUR
TOUROPERATOR



CARLIN de PAOLO
vini di pregio da quattro generazioni

FRANTOIO
Fuselli e Guzzini

bofrost

SCUOLA MOSAICISTI DEL FRIULI

BISAZZA

CANDITFRUCHT S.p.A.

ortofruit italia

guzzini

ITALIA
AGENZIA NAZIONALE TURISMO

Lavorazione Artistica Legno S.r.l.
Produzione:
Intarsi in legno, legno curvato
Ponte e Portoni in legno massiccio - Portoni
Salvato - Panchine - Ponte scorrevole - Scazi -
Scaie - Cucine - Mobili bagno - Armadi di alluor
Cottura - Arredi - Pioneri ottomani - Lavorazione
3D - Arredi personalizzati su misura -
Lavorazione conto terzi

BioTropic
BIO FÜR EINE WELT

erreplast

Anna dei Sapori

LA PETROSA
AZIENDA AGRICOLA

LUIANO
dal 1899

BOTROMAGNO
VIGNETI & CANTINE

Vacanze col cuore!

MAGIE
dolce e salato



CAPEZZANA
CONTE CONTINI BONACOSI

GROSJEAN
GRANDS VINS DE MONTAGNE

DR. VRANJES
FIRENZE

CRAZY
THE ORIGINAL FAST & LIGHT MOUNTAIN CLOTHING SINCE 1988

Azienda Agricola
Collina degli Amer

BIRRA DELL'
ELBA

itp
INNOVATIVE PACKAGING SOLUTIONS

SPECIALTY NOODLES
BONFANTE
Chivasso

GIVOVA

dm

GRUPPO AURIA

VE

Nestlé



LAVIASILENTE



MOLINO
Casillo
DAL 1950

CORVEZZO

salsanatura

Azienda Agricola
Falchi
Dal 1792

CASTLE
DiGioia
PUGLIA

granoro



CENTOVALLI
Vigezzina

Pacifico Zicca
Piazza Marconi, Spis (So.)

ROBINSON

SICILY ADVENTURE
DON'T JUST VISIT, LIVE IT

asilat

Frantoio
D'ORAZIO
DAL 1964

ELIO
OSSOLA

MAGNA

Campanelle
Agenzia di viaggi

clerprem

FasanOlive

MERCK

innovative
SERIGRAFIA

NOVAMONT

GIULIANI

PERONI & PARISE
GIOIELLIERITALIANI

GESSYCA GELATI

PARALORO
DIPLOMATO PER TRADIZIONE
DI BARI

BasicNet.com

Ziccat
L'arte del cioccolato dal 1958

AGROMONTE

SANDRO
MENTASTI
EST. 1947

CAMERA DI COMMERCIO
VARESE
Futuro Impresa Territorio

Celso Sport

Guido Castagna



forte_forte



Masseria Torremossa



TENUTA DEL DUCA

